

La Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire présente

# fous d'exil

écrit et mis en scène par Sylvaine Hinglais

Texte publié chez ALNA

13 au 17 avril  
4 au 7 mai  
18 au 21 mai  
25 au 29 mai  
à 20h30

Photo : xaviercurtat.com

Espace Culturel Bertin Poirée  
8-12 rue Bertin Poirée  
Métro Châtelet  
Réservations : 01 44 76 06 06

PLACES GRATUITES  
et RÉDUCTIONS sur



[www.lepierrotlunaire.com](http://www.lepierrotlunaire.com)

Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire

# Fous d'exil



Szandra Deáky, Catherine Denis, Rodrigo Franco,  
Xavier Lescoat, Pilar Navas, Laura Rocherieux

*6 comédiens, 4 nationalités (française, hongroise, espagnole, brésilienne)  
5 langues (texte en français, interventions en hongrois, espagnol, portugais, anglais, chinois)*

Mise en scène de Sylvaine Hinglais  
Décor de Jean-Claude Mattei  
Musique originale du groupe Silicate  
Costumes de Anna Le Reun  
Lumières de Margot Olliveaux

Six personnages sur une plage polluée, dont quatre partagent le même secret espoir : partir ; ils attendent un bateau clandestin. **Phaéta** aime le soleil ; fille de joie sans famille, elle se cherche une identité. **Séléné**, la femme lunaire, hantée par un amour perdu, rompt avec le souvenir. **Gilgamesh**, l'idéaliste, est poursuivi comme terroriste. Il emmène avec lui **Pétronille**, brisée par un passé de maltraitance. Et puis il y a **Yin** et **Yang**, les exilés de la raison, arrivés par hasard sur cette plage. Face au large, ils se laissent emporter par le souffle des mythes, dans un voyage où l'exil n'a plus de sens.

## Note d'intention



### Un théâtre au carrefour des Arts et des cultures

Associé à la **création musicale** et aux **Arts plastiques**, notre théâtre vit par les oppositions de **l'ombre** et de la **lumière**, du **statisme** et du **mouvement**, par la **gestuelle** expressive et le mélange des **langues**, par le contraste de **l'humain** et de **l'automate** dans le jeu stylisé des comédiens.

### L'exil comme point d'ancrage : à chacun sa part d'exil

La vie est une forme d'exil, l'exil d'un ailleurs oublié, d'une « vie d'avant la vie », disent les Illuminés de la pièce. La folie est l'exil de la raison ; le handicap, la maladie, exils de la vie sociale. Toute rupture, comme l'abandon, le rejet, la peur, la solitude, induit l'exil. En ce sens, nous avons tous connu, au moins une fois, le sentiment d'être exilé, que ce soit dans le contexte sentimental, familial, ou professionnel. C'est par là que se trouvent réunis les personnages de la pièce, comme six variations sur un thème aux multiples facettes.

### Le choix de l'allégorie et de l'humour

L'histoire de **Fous d'exil** est présentée sous un jour onirique, comme une sorte de conte fantastique. La gravité des thèmes qui se rattachent à l'idée de fuite et d'exil (maltraitance, manipulation, exclusion, quête d'une identité, sagesse des mythes et mirage des utopies) est tempérée par les situations parfois burlesques et la manière inattendue dont chacun s'exprime et communique avec les autres. L'humour, c'est aussi la gestuelle, qui évoque par instant un théâtre de marionnettes ou l'ambiguïté du Casse-Noisette de E.T.A Hoffmann.

### La poésie des mythes

La dimension mythologique, donnée par l'intervention ponctuelle des deux Illuminés, inspirés des dieux, rappelle la dimension universelle et intemporelle de l'exil. De tout temps, les hommes ont rêvé devant la mer, de voyages, d'exotisme, d'évasion. Les vagues, symboles de vie et de mouvement perpétuel, sont aussi une source inépuisable de poésie.

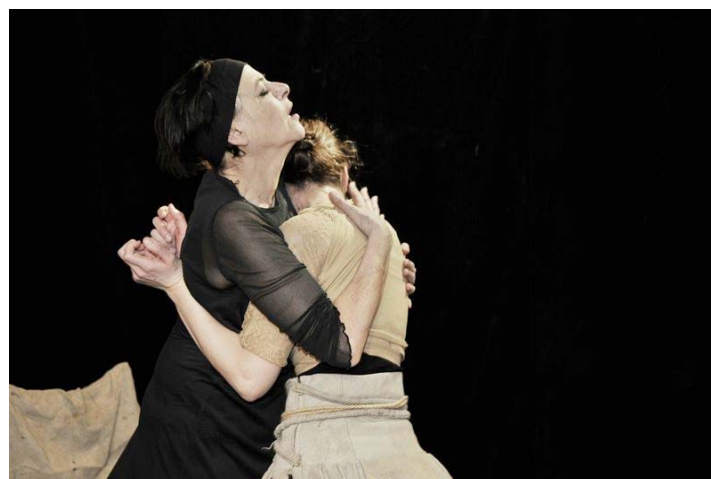


## Le Pierrot Lunaire : partage des Arts et des Cultures

La Compagnie du Pierrot Lunaire est un lieu de recherche et de création. Elle vit des aptitudes créatrices de ses participants, par-delà toute distinction ethnique, linguistique et culturelle. Ses pièces, écrites en français, laissent aux comédiens la liberté de s'exprimer dans leur langue aux moments qu'ils choisissent ; les physiques et les gestuelles variés campent la variété des personnages. C'est une compagnie ouverte aux musiciens, plasticiens, photographes, vidéastes, stylistes, à tous ceux que la multiculturalité intéresse ou concerne personnellement. La création commune des Pierrots Lunaires cosmopolites prouve qu'avec le seul soutien de nos passions et de nos convictions, il est possible de construire une Tour de Babel à mesure humaine.

## Les récentes créations de la Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire

- 2009            **Le roi c'est Moi**, (publié chez ALNA éditeur) Centre culturel Bertin Poirée, Paris 1<sup>e</sup>
- 2008            **Etre là** Guichet Montparnasse, Paris 14<sup>ème</sup> et Centre culturel Bertin Poirée, Paris 1<sup>e</sup>
- 2006/2007    **A Poil Monchat !?**, (publié chez ALNA éditeur) Théâtre du Temps, Paris 11<sup>ème</sup> et Guichet Montparnasse, Paris 14<sup>ème</sup>
- 2005            **Folie pure**, pièce pour ombres et personnages Théâtre du Temps, Paris 11<sup>ème</sup>
- 2004            **Voyager Nues**, comédie polyglotte (publié aux Editions L'oeil du Prince) et Théâtre du Temps, Paris 11<sup>ème</sup>
- 2003            **Babel la tête en bas**, (publié aux Editions L'oeil du Prince) Maison des Cultures du Monde et Théâtre du Temps, Paris 11<sup>ème</sup>







### L'auteur et metteur en scène

Metteur en scène et dramaturge, **Sylvaine Hinglais** a fondé la Compagnie cosmopolite du Pierrot lunaire, avec qui elle monte ses textes. Le caractère polyculturel de la troupe oriente son travail vers une réflexion ciblée sur l'étrangeté, la notion du « chez soi », de frontières et d'exil. Sensible à la variété linguistique et gestuelle de ses comédiens cosmopolites, Sylvaine Hinglais invente avec eux des formes d'expression originales, également inspirées de sa formation théâtrale, musicale et universitaire. Docteur ès lettres, elle publie régulièrement les textes joués par le Pierrot Lunaire, ainsi que des pièces et saynètes pour la jeunesse.

Récentes publications : Des Amours fabuleuses (200), Le roi c'est Moi (2009), À poil Monchat !? (2010), Fous d'exil (2010), *aux Editions ALNA.*



## Les comédiens cosmopolites



### **Szandra Deáky** (hongroise)

Szandra Deaky est arrivée de Budapest il y a un an. Elle a suivi trois ans de formation théâtrale à l'école artistique de Goor Nagy Maria où elle a étudié la danse. Par la suite, elle a intégré la compagnie de théâtre Worosmarty et a joué différents rôles dans des pièces contemporaines et classiques. Quelques mois après son arrivée en France, elle rejoint la Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire pour interpréter son premier rôle en français.

### **Catherine Denis** (française)

Licenciée en Arts du Spectacle, Catherine suit les ateliers pratiques sur le jeu de l'acteur dirigés par Alain Astruc et Claude Buchwald, puis complète sa formation au théâtre-école de Montreuil, et au théâtre du Lierre. Depuis, elle joue régulièrement, avec une prédilection pour les auteurs contemporains. Elle rejoint en 2008 la Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire pour la création de *Le Roi c'est moi*.

### **Rodrigo Franco** (brésilien)

Né dans la ville de São Paulo au Brésil, Rodrigo Franco Veloso s'est intéressé très tôt aux jeux et danses populaires de ce pays, pratiquant la Capoeira, jeu-danse-lutte d'origine afro-brésilienne. En France depuis 2005, il a joué des pièces d'auteurs français, tels que Hugo et Feydeau, sous la direction de Claude Coulon. Il rejoint en 2009 la Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire.

### **Xavier Lescoat** (français)

Xavier navigue dans divers univers artistiques, allant de l'audiovisuel à la littérature. Au sein de la Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire, il a participé au spectacle *Etre là* en 2008. Avant cette rencontre, il avait tenu des rôles clés dans un répertoire d'auteurs reconnus, dont Tchekov et Jean Genet. Ses interprétations s'appuyaient sur une complémentarité entre certaines techniques japonaises comme l'Onnagata et les visions occidentales, sous la direction de Junji Fuseya, au Théâtre du Temps ( Paris 11ème ).

### **Pilar Navas** (espagnole)

D'origine espagnole, Pilar Navas, passionnée de danse et de théâtre, est entrée dans la Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire dès son arrivée à Paris. Elle a participé à plusieurs créations, dont *Babel la tête en bas*, *Folie Pure*, et *À Poil Monchat !?* joué au Guichet Montparnasse à Paris ( 14<sup>ème</sup> ).

### **Laura Rocherieux** (française d'origine britannique)

Avant d'intégrer la Compagnie Cosmopolite du Pierrot Lunaire en 2008 pour la création de *Le roi c'est Moi*, Laura Rocherieux a suivi le cours de mimodrame et théâtre gestuel de Natalie Stadelmann, ancienne assistante de Marcel Marceau. Pendant 6 ans, elle a été membre de la Cie du Zèbre dont l'objectif est de donner à voir la forte intimité entre le tragique et le comique à travers des textes classiques et contemporains.

## La créatrice des costumes

**Anna Le Reun**, "*Under The Bridge*", créatrice-modéliste. Son approche du vêtement passe par la recherche du sens et d'une histoire personnelle à s'approprier ; le corps se pare de nouvelles propriétés pour de nouvelles identités. Vêtement ou corps ? Des vêtements "seconde peau", des vêtements-sculptures. Son travail est également nourri de recherches de techniques, de volumes pour de nouvelles émotions ; une expression.



## Musique du groupe SILICATE : l'univers de trois compositeurs contemporains

**Silicate** est un net-label inscrit dans le champs de la musique électronique parisienne. Ses artistes mettent en place une esthétique minimaliste issue de la Musique Concrète et de ses successeurs contemporains. Régulièrement, les artistes sortent de leur médium de prédilection pour travailler sur des projets extérieurs (théâtre, vidéo, installations, etc.).

**Griffin'** (Boris Hervot Dlutowski) est l'un des deux fondateurs de Silicate. DJ et producteur, son approche de la musique passe essentiellement par des éléments minimaux, des textures décousues associées (ou non) à un micro-dancing. Il produit également pour des labels étrangers (mischievous/miniatura/genesa/etc.). **Voiski**, co-fondateur de Silicate, est artiste numérique, DJ et producteur. Son travail musical se situe quelque part entre Detroit, la musique répétitive, les courants électroniques ambiants et clic&cut ; le tout teinté d'électro allemande positiviste. **Thomas Bethmont** est un artiste plasticien/producteur. Très influencé par les univers electronica et bruitistes ainsi que par les sonorités glitch, il développe parallèlement un travail d'installation vidéo, plus minimal et mathématique, autour de réflexions sur la logique, la perception et les outils du langage.



Les photos sont de Xavier Curtat – [xaviercurtat.com](http://xaviercurtat.com)